

Art. 8. Artikel 12 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

"De visserij in de i.c.e.s.-gebieden VIIIa,b is verboden in de periode van 1 januari 1996 tot en met 31 januari 1996.

Het totale tongquotum in de i.c.e.s.-gebieden VIIIa,b uitgedrukt in levend gewicht, bedraagt voor de periode van 1 februari 1996 tot en met 31 mei 1996, 150 ton.

Bij uitputting van dit quotum is het aan de vissersvaartuigen tot en met 31 mei 1996 verboden nog te vissen en vangsten uit de i.c.e.s.-gebieden VIIIa,b aan boord te houden en aan te voeren".

Art. 9. In artikel 11 van hetzelfde besluit wordt het cijfer "2ter" ingevoegd tussen het woord "artikelen" en het cijfer "3".

Art. 10. In artikel 15 van hetzelfde besluit worden de woorden "het artikel 9, § 1" vervangen door de woorden "de artikelen 9, § 1, en 10ter, lid 4".

Art. 11. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1996, om 24 uur.

Brussel, 30 januari 1996.

K. PINXTEN

Art. 8. L'article 12 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"La pêche dans les zones-c.i.e.m. VIIIa,b est interdite pendant la période du 1er janvier 1996 au 31 janvier 1996 inclus.

Le quota total de soles dans les zones-c.i.e.m. VIIIa,b, exprimé en poids vif est de 150 tonnes pour la période du 1er février 1996 au 31 mai 1996 inclus.

A l'épuisement de ce quota et ce jusqu'au 31 mai 1996, il est interdit aux bateaux de pêche de pêcher, de revenir à bord et de débarquer des prises provenant des zones-c.i.e.m. VIII a,b".

Art. 9. Dans l'article 11 du même arrêté le chiffre "2ter" est inséré entre le mot "articles" et le chiffre "3".

Art. 10. Dans l'article 15 du même arrêté les mots "l'article 9, § 1er" sont remplacés par les mots "les articles 9, § 1er, et 10ter, alinéa 4".

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1996, à 24 heures.

Bruxelles, le 30 janvier 1996.

K. PINXTEN

#### MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 96 — 180

(C - 3762)

24 JANUARI 1996. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het besluit van 27 december 1995 van het Comité van het Rentenfonds tot vaststelling van het marktreglement van de secundaire buiten-beursmarkt van de lineaire obligaties, de gesplitste effecten en de schatkistcertificaten

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 1995 betreffende de organisatie van de secundaire buiten-beursmarkt van de lineaire obligaties, de gesplitste effecten en de schatkistcertificaten, inzonderheid op artikel 4, lid 1,

Besluit :

Artikel 1. Het bij dit besluit gevoegd besluit van het Comité van het Rentenfonds van 27 december 1995 tot vaststelling van het marktreglement van de secundaire buiten-beursmarkt van de lineaire obligaties, de gesplitste effecten en de schatkistcertificaten wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1996.

Brussel, 24 januari 1996.

Ph. MAYSTADT

Bijlage bij het ministerieel besluit van 24 januari 1996

Besluit van het Comité van het Rentenfonds tot vaststelling van het marktreglement van de secundaire buiten-beursmarkt van de lineaire obligaties, de gesplitste effecten en de schatkistcertificaten

Het Comité van het Rentenfonds,

Gelet op de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, inzonderheid op de artikelen 32, § 2 en 36, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 1995 betreffende de organisatie van de secundaire buiten-beursmarkt van de lineaire obligaties, de gesplitste effecten en de schatkistcertificaten, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het advies van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Definities en toepassingsgebied*

Artikel 1. In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

1° koninklijk besluit: het koninklijk besluit van 22 december 1995 betreffende de organisatie van de secundaire buiten-beursmarkt van de lineaire obligaties, de gesplitste effecten en de schatkistcertificaten;

2° markt : de markt bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit;

#### MINISTÈRE DES FINANCES

F. 96 — 180

(C - 3762)

24 JANVIER 1996. — Arrêté ministériel portant approbation de l'arrêté du Comité du Fonds des Rentes du 27 décembre 1995 fixant le règlement du marché secondaire hors bourse des obligations linéaires, des titres scindés et des certificats de trésorerie

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 1995 relatif à l'organisation du marché secondaire hors bourse des obligations linéaires, des titres scindés et des certificats de trésorerie, notamment l'article 4, alinéa 1,

Arrête :

Article 1<sup>er</sup>. L'arrêté du Comité du Fonds des Rentes du 27 décembre 1995 fixant le règlement du marché secondaire hors bourse des obligations linéaires, des titres scindés et des certificats de trésorerie, annexé au présent arrêté, est approuvé.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1996.

Bruxelles, le 24 janvier 1996.

Ph. MAYSTADT

Annexe à l'arrêté ministériel du 24 janvier 1996

Arrêté du Comité du Fonds des Rentes fixant le règlement du marché hors bourse des obligations linéaires, des titres scindés et des certificats de trésorerie

Le Comité du Fonds des Rentes,

Vu la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, notamment les articles 32, § 2 et 36, § 2;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 1995 relatif à l'organisation du marché secondaire hors bourse des obligations linéaires, des titres scindés et des certificats de trésorerie, notamment l'article 4;

Vu l'avis de la Commission bancaire et financière,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — *Definitions et champ d'application.*

Article 1er. Aux fins du présent règlement, il y a lieu d'entendre par :  
1° arrêté royal : l'arrêté royal du 22 décembre 1995 relatif à l'organisation du marché secondaire hors bourse des obligations linéaires, des titres scindés et des certificats de trésorerie;

2° marché : le marché visé à l'article 2 de l'arrêté royal;

3° lineaire obligaties: de lineaire obligaties uitgegeven door de Belgische Staat;

4° gesplitste effecten: de effecten ontstaan uit de splitsing van lineaire obligaties overeenkomstig hoofdstuk III van het koninklijk besluit van 9 november 1992 tot coördinatie van het koninklijk besluit van 27 maart 1992 betreffende de uitgifte van de lineaire obligaties;

5° schatkistcertificaten: de schatkistcertificaten uitgegeven door de Belgische Staat;

6° bemiddelaar: elke bemiddelaar bedoeld in artikel 1, 8° van het koninklijk besluit, voor zover hij in België werkzaam is;

7° Primary Dealer: elke markthouder bedoeld in artikel 8 van het koninklijk besluit;

8° Inter Primary Dealer Broker: de bemiddelaar die de functie van Inter Primary Dealer Broker, voorzien in een lastenkohier bedoeld in artikel 8 van het koninklijk besluit, verzekert;

9° aanbod: ieder voorstel van transactie op de markt vanwege een bemiddelaar met vermelding van een prijs;

10° transactiedag: de dag waarop de transactie wordt gesloten;

11° valutadag: de dag waarop de transactie moet worden vereffend.

Art. 2. Dit marktreglement is van toepassing op iedere vorm van bemiddeling, ieder aanbod en iedere transactie van een bemiddelaar op de markt. Het doet geen afbreuk aan de striktere verplichtingen die de Primary Dealers zijn opgelegd krachtens het door hen onderschreven lastenkohier.

#### HOOFDSTUK II. — Algemene verplichtingen

Art. 3. Iedere bemiddelaar moet bij iedere vorm van bemiddeling, ieder aanbod en iedere transactie op de markt handelen overeenkomstig de toepasselijke wettelijke en reglementaire bepalingen, de bepalingen van dit marktreglement, met name de artikelen 4 tot 11, de eerlijke gebruiken in de handel in financiële instrumenten en de hoogste normen van integriteit.

Art. 4. § 1. De bemiddelaars mogen geen enkele maatregel voorstellen of aanmoedigen die hun cliënt ertoe zou aanzetten zijn wettelijke verplichtingen, met inbegrip van deze ten aanzien van de Staat, niet na te komen.

§ 2. Met het oog op de toepassing van § 1 zijn de bemiddelaars er met name toe gehouden geen enkel bijzonder mechanisme in te stellen, eraan deel te nemen of aan te moedigen dat tot doel of als gevolg heeft de fiscale fraude door derden te bewerkstelligen.

Art. 5. § 1. De bemiddelaars zijn ertoe gehouden zich op een loyale en billijke wijze in te zetten om de integriteit van en de eerlijke praktijken op de markt optimaal te bevorderen.

§ 2. Met het oog op de toepassing van § 1 zijn de bemiddelaars er met name toe gehouden:

- af te zien van elke actie die de transparantie of het goede verloop van een aanbod of een transactie zou kunnen schaden;
- af te zien van het verspreiden van informatie waarvan zij weten of dienen te weten dat ze foutief of vertekend zijn;
- terstond en loyaal te handelen tegenover hun tegenpartijen.
- zich te onthouden te doen geloven of de indruk te wekken dat zij bereid zijn om een transactie te sluiten aan bepaalde voorwaarden terwijl zij in werkelijkheid niet van plan zijn de transactie te sluiten of slechts bereid zijn ze te sluiten aan afwijkende voorwaarden;
- om niet gelijktijdig aan- en verkooptransacties voor eigen rekening te sluiten zonder economische reden en met als enig doel een koers vast te leggen of een volume te vermeerderen.

Art. 6. § 1. De bemiddelaars zijn ertoe gehouden zich optimaal in te zetten voor de belangen van hun cliënten met de nodige bekwaamheid, zorgvuldigheid en toewijding, rekening houdend met de mate van professionele kennis van die cliënten.

§ 2. Met het oog op de toepassing van § 1 zijn de bemiddelaars er met name toe gehouden:

- elke cliënt op een billijke en gelijke wijze te behandelen;
- ervoor te zorgen dat hun cliënt duidelijk weet of zij tussenkomen als mandataris, commissienair, makelaar of tegenpartij;
- zo zij handelen als lasthebber, commissienair of makelaar, de voor hun cliënt voordeligste voorwaarden na te streven;
- zo zij handelen als lasthebber, commissienair of makelaar, de order van hun cliënt zo vlug mogelijk uit te voeren voor zover dit verenigbaar is met de voor hem voordeligste uitvoering, behoudens tegengestelde instructie van de cliënt;

3° obligations linéaires: les obligations linéaires émises par l'Etat belge;

4° titres scindés: les titres issus de la scission d'obligations linéaires conformément au chapitre III de l'arrêté royal du 9 novembre 1992 portant coordination de l'arrêté royal du 27 mars 1992 relatif à l'émission des obligations linéaires;

5° certificats de trésorerie: les certificats de trésorerie émis par l'Etat belge;

6° intermédiaire: tout intermédiaire visé à l'article 1er, 8° de l'arrêté royal, pour autant qu'il soit actif en Belgique;

7° Primary Dealer: tout teneur de marché visé à l'article 8 de l'arrêté royal;

8° Inter Primary Dealer Broker: l'intermédiaire assurant la fonction d'Inter Primary Dealer Broker prévue par un cahier des charges visé à l'article 8 de l'arrêté royal;

9° offre: toute proposition de transaction sur le marché, émanant d'un intermédiaire et assortie d'une mention de prix;

10° jour de la transaction: le jour où la transaction est conclue;

11° jour de valeur: le jour où la transaction doit être liquidée.

Art. 2. Ce règlement de marché est applicable à toute forme d'intermédiation, toute offre et toute transaction d'un intermédiaire sur le marché. Il s'applique sans préjudice des obligations plus strictes qui s'imposent aux Primary Dealers en vertu du cahier des charges auquel ils ont souscrit.

#### CHAPITRE II. — Obligations générales

Art. 3. Chaque intermédiaire doit, pour toute forme d'intermédiation, toute offre et toute transaction sur le marché, agir conformément aux dispositions légales et réglementaires applicables, aux dispositions du présent règlement, notamment ses articles 4 à 11, aux usages honnêtes dans le commerce des instruments financiers ainsi qu'aux plus hauts principes d'intégrité.

Art. 4. § 1er. Les intermédiaires ne peuvent proposer ni encourager une quelconque mesure qui inciterait leur client à ne pas respecter ses obligations légales y compris vis-à-vis de l'Etat.

§ 2. Aux fins de l'application du § 1er, les intermédiaires veillent notamment à ne mettre en place, assister ou encourager aucun mécanisme particulier ayant pour but ou pour effet de favoriser la fraude fiscale par des tiers.

Art. 5. § 1er. Les intermédiaires veillent à agir loyalement et équitablement en vue de promouvoir au mieux l'intégrité et les pratiques honnêtes sur le marché.

§ 2. Aux fins de l'application du § 1er, les intermédiaires veillent notamment:

- à s'abstenir de toute action susceptible de nuire à la transparence et au bon déroulement des offres et des transactions;
- à ne pas propager d'informations qu'ils savent ou devraient savoir erronées ou biaisées;
- à agir promptement et loyalement à l'égard de leurs contreparties;
- à ne pas faire croire ou laisser croire qu'ils sont prêts à effectuer une transaction à des conditions déterminées si en réalité ils n'entendent pas réaliser la transaction ou ne sont prêts à la réaliser qu'à des conditions différentes;
- à ne pas conclure, sans raison économique et dans le seul but d'établir un cours ou d'augmenter un volume, simultanément des transactions à l'achat et à la vente pour compte propre.

Art. 6. § 1er. Les intermédiaires veillent à servir au mieux les intérêts de leurs clients, avec la compétence, le soin et la diligence qui s'imposent, compte tenu du degré de connaissance professionnelle de ces clients.

§ 2. Aux fins de l'application du § 1er, les intermédiaires veillent notamment:

- à traiter tout client de façon équitable et égale;
- à ce que leur client sache clairement s'ils interviennent pour lui comme mandataire, commissienair, courtier ou contrepartie;
- lorsqu'ils agissent comme mandataire, commissienair ou courtier, à rechercher les conditions les plus avantageuses pour leur client;
- lorsqu'ils agissent comme mandataire, commissienair ou courtier, à exécuter l'ordre de leur client dans les meilleurs délais compatibles avec l'exécution la plus avantageuse pour lui, sauf instruction contraire du client;

- zo zij handelen als tegenpartij, om de transacties af te sluiten tegen voorwaarden die niet in onredelijke mate afwijken van die waartegen markthouders op dat ogenblik bereid zijn transacties te sluiten;

- de professionele kennis van hun cliënt te beoordelen aan de hand van die van de belegger die aan de oorsprong ligt van de order, ongeacht of de belegger de order rechtstreeks plaatst of onrechtstreeks via een bemiddelaar die niet in eigen naam optreedt;

- de datum en het uur waarop de order van de cliënt hen bereikt te registreren en die registratie te bewaren gedurende drie maanden vanaf de uitvoering of het vervallen van de order.

Art. 7. De bemiddelaars zijn ertoe gehouden zich te voegen naar alle gedragscodes en geldende voorschriften aangaande de uitoefening van hun marktactiviteiten, met het oog op een optimale behartiging van de belangen van hun cliënten en de integriteit van de markt.

Art. 8. § 1. De bemiddelaars zijn ertoe gehouden van de cliënten die zij adviseren op passende wijze alle dienstige informatie in te winnen betreffende de financiële positie van hun cliënten, hun ervaring met beleggingen en hun beleggingsobjectieven die redelijkerwijze relevant zijn om hun verplichtingen ten aanzien van hun cliënten in verband met de gevraagde diensten optimaal te behartigen.

§ 2. Met het oog op de toepassing van § 1 houden de bemiddelaars rekening met de graad van professionele kennis van hun cliënt. De professionele kennis van de cliënt wordt beoordeeld aan de hand van die van de belegger die aan de oorsprong ligt van de order, ongeacht of de belegger de order rechtstreeks plaatst of onrechtstreeks via een bemiddelaar die niet in eigen naam optreedt.

Art. 9. § 1. De bemiddelaars zijn ertoe gehouden redelijke stappen te ondernemen om binnen een redelijke termijn de cliënt die zij adviseren, in een voor de cliënt verstaanbare taal, alle informatie te bezorgen die hem toelaat met kennis van zaken een welafgewogen beslissing te nemen. De bemiddelaars dienen op louter verzoek van de cliënt hem op een volledige en eerlijke wijze verslag uit te brengen van de verbintenissen die zij ten aanzien van hem hebben.

§ 2. Met het oog op de toepassing van § 1 zijn de bemiddelaars ertoe gehouden:

- de regels van artikel 18 aangaande het borderel na te leven;
- zonder uitstel te antwoorden, op elk verzoek om informatie van hun cliënt, aangaande de staat van uitvoering van een order, en, zo de order is uitgevoerd, aangaande de voorwaarden waaraan de transactie is gesloten;
- rekening te houden met de graad van professionele kennis van hun cliënt; de professionele kennis van de cliënt wordt beoordeeld aan de hand van die van de belegger die aan de oorsprong ligt van de order, ongeacht of de belegger de order rechtstreeks plaatst of onrechtstreeks via een bemiddelaar die niet in eigen naam optreedt;

Art. 10. § 1. De bemiddelaars zijn ertoe gehouden elk mogelijk belangenconflict te vermijden. Wanneer een dergelijk conflict onvermijdelijk is, dienen zij ervoor zorg te dragen dat hun cliënten op billijke en gelijke wijze worden behandeld, en, in voorkomend geval, andere maatregelen op te volgen zoals rapportering, interne regels inzake vertrouwelijkheid na te leven of te weigeren op te treden.

De bemiddelaars zijn ertoe gehouden hun eigen belangen niet op een onfaire wijze boven die van hun cliënten te plaatsen. Wanneer een goed geïnformeerde cliënt redelijkerwijze mag verwachten dat de bemiddelaar de belangen van zijn cliënt zou plaatsen boven zijn eigen belangen, dient hij de verwachting van zijn cliënt na te komen.

§ 2. Met het oog op de toepassing van § 1 zijn de bemiddelaars er met name toe gehouden:

- hun bemiddelingsactiviteiten op de markt op een gepaste wijze te scheiden van hun andere activiteiten;
- de orders en transacties van cliënten te behandelen met een discretie die de cliënt op rechtmatige wijze mag verwachten;
- de inlichtingen die hen door hun cliënten worden medegedeeld slechts aan te wenden voor de doeleinden waarvoor zij werden toevertrouwd; tenzij de cliënt ermee instemt, onthouden zij zich er met name van de inlichtingen aan te wenden voor een transactie, voor eigen rekening of voor rekening van een derde, waarbij de cliënt niet tussenkomt.

Art. 11. § 1. De bemiddelaars zijn ertoe gehouden te beschikken over en doeltreffend gebruik te maken van middelen en procedures die nodig zijn voor een deugdelijke bedrijfsuitoefening.

- lorsqu'ils agissent comme contrepartie, à effectuer les transactions à des conditions qui ne diffèrent pas déraisonnablement de celles auxquelles des teneurs de marché sont disposés, à ce moment, à effectuer des transactions;

- à apprécier la connaissance professionnelle du client par rapport à l'investisseur qui est à l'origine de l'ordre, que celui-ci soit placé directement par l'investisseur lui-même ou indirectement par un intermédiaire n'agissant pas en nom propre;

- à enregistrer la date et l'heure auxquelles l'ordre d'un client leur parvient et à conserver cet enregistrement durant trois mois à compter de l'exécution ou de l'expiration de l'ordre.

Art. 7. Les intermédiaires veillent à se conformer à tous les codes de conduite et à toutes les règles applicables à l'exercice de leurs activités sur le marché, de manière à défendre au mieux les intérêts de leurs clients et l'intégrité du marché.

Art. 8. § 1er. Les intermédiaires veillent à recueillir d'une manière appropriée auprès des clients qu'ils conseillent, toute information utile concernant la situation financière de leurs clients, leur expérience en matière d'investissement et leurs objectifs de placement qui raisonnablement sont significatifs pour pouvoir réaliser au mieux leurs engagements vis-à-vis de leurs clients en ce qui concerne les services demandés.

§ 2. Aux fins de l'application du § 1er, les intermédiaires tiennent compte du degré de connaissance professionnelle du client. La connaissance professionnelle du client est appréciée par rapport à l'investisseur qui est à l'origine de l'ordre, que celui-ci soit placé directement par l'investisseur lui-même ou indirectement par un intermédiaire n'agissant pas en nom propre.

Art. 9. § 1er. Les intermédiaires veillent à faire des démarches raisonnables pour fournir, dans un délai raisonnable, au client qu'ils conseillent, dans une langue compréhensible, toute information qui lui permet de prendre une décision bien réfléchie et en connaissance de cause. Sur simple demande du client, les intermédiaires lui font rapport de manière complète et honnête de leurs engagements envers lui.

§ 2. Aux fins de l'application du § 1er, les intermédiaires veillent notamment :

- à respecter les dispositions de l'article 18 en matière de bordereau;
- à répondre sans délai à toute demande d'information de leur client sur l'état d'exécution d'un ordre et, si l'ordre a été exécuté, sur les conditions de la transaction conclue;
- à tenir compte du degré de connaissance professionnelle du client; la connaissance professionnelle du client est appréciée par rapport à l'investisseur qui est à l'origine de l'ordre, que celui-ci soit placé directement par l'investisseur lui-même ou indirectement par un intermédiaire n'agissant pas en nom propre.

Art. 10. § 1er. Les intermédiaires veillent à éviter tout conflit d'intérêt possible. Si un tel conflit est inévitable, ils veillent à ce que leurs clients soient traités de façon équitable et égale et, le cas échéant, suivent toute autre mesure telle l'obligation de faire rapport, le respect des règles internes en matière de confidentialité ou le refus d'intervenir.

Les intermédiaires veillent à ne pas placer de manière inéquitable leurs propres intérêts avant ceux de leurs clients. Lorsqu'un client dûment informé peut raisonnablement attendre que son intermédiaire place les intérêts du client avant ses propres intérêts, ledit intermédiaire doit répondre à l'attente de son client.

§ 2. Aux fins de l'application du § 1er, les intermédiaires veillent notamment :

- à distinguer de manière appropriée leur activité d'intermédiation sur le marché de leurs autres activités;
- à faire bénéficier les ordres ou transactions d'un client de toute la discrétion que celui-ci peut légitimement attendre;
- à utiliser les informations communiquées par leur client aux seules fins pour lesquelles ce client les a confiées; sauf si le client y consent, ils s'abstiennent notamment d'utiliser ces informations aux fins d'une transaction, pour compte propre ou pour compte d'un tiers, où ce client n'intervient pas.

Art. 11. § 1er. Les intermédiaires veillent à avoir et à utiliser avec efficacité les ressources et les procédures nécessaires pour mener à bonne fin leurs activités.

§ 2. Met het oog op de toepassing van § 1 zijn de bemiddelaars er met name toe gehouden procedures op te zetten die waarborgen dat hun personeelsleden of de personen die medewerking verlenen bij de uitoefening van hun activiteiten bijdragen tot de naleving door deze bemiddelaars van de regels en verplichtingen bedoeld in artikel 3.

Art. 12. De Inter Primary Dealer Broker kan, in welke hoedanigheid ook, slechts tussenkomen bij aankopen of verkopen van effecten die het voorwerp van zijn functie uitmaken ten overstaan van de volgende personen :

- de Primary Dealers befast met het verzekeren van de liquiditeit op de markt van die effecten;
- de Staat;
- de Nationale Bank van België, voor de transacties uitgevoerd in het kader van het monetair beleid.

### HOOFDSTUK III

#### *Regels toepasselijk op ieder aanbod en iedere transactie*

Art. 13. De partij die aan een bemiddelaar om een aanbod vraagt deelt hem haar identiteit mede en maakt in voorkomend geval kenbaar dat zij niet in eigen naam handelt. Indien zij een transactie beoogt met een bijzondere valutadag of een bijzonder beding, dan preciseert zij, bij haar aanvraag, die valutadag of dat bijzonder beding.

Wordt een aanbod niet in eigen naam aanvaard dan is de transactie slechts gesloten indien de tegenpartij voor de aanbiedende bemiddelaar aanvaardbaar is.

Art. 14. Een aanbod dient de bijzondere valutadag en de bijzondere bedingen van de aangeboden transactie uitdrukkelijk en gelijktijdig met het aanbod te vermelden, tenzij die vervalddag en deze bedingen overeenstemmen met deze van de aanvraag.

Art. 15. Behoudens gelijktijdig uitdrukkelijk andersluidend beding is een aanbod bindend voor ieder op de markt gebruikelijk bedrag en gedurende de gebruikelijke termijn, gelet op de aard van de transactie.

Art. 16. Een mondeling gesloten transactie is bindend. De schriftelijke of elektronische bevestiging strekt tot bewijs en kan de overeengekomen gegevens van de transactie niet eenzijdig wijzigen.

Het opnemen van de gesprekken op magneetband kan bijdragen tot het voorkomen en oplossen van misverstanden en vergissingen. Indien de gesprekken op band worden geregistreerd, moet de bemiddelaar de gepaste voorzieningen treffen om zijn cliënt of tegenpartij daarover in te lichten.

Art. 17. De bemiddelaars en andere professionele marktpartijen moeten op de transactiedag zelf alle gegevens nodig voor de verifiëring van de tussen hen gesloten transactie, schriftelijk of elektronisch, aan de tegenpartij bevestigen. Telkens dit mogelijk is, dient het bericht nog vóór het einde van de kantooruren de tegenpartij te bereiken.

Indien de twee partijen lid zijn van het effectenclearingstelsel van de Nationale Bank van België en de transactie in eigen naam hebben gesloten, doen ze de in lid 1 bedoelde bevestiging van de transactie uitsluitend onder de vorm van een kennisgeving aan het stelsel. Er zal slechts gebruik worden gemaakt van een andere vorm van bevestiging in één van de hierna volgende gevallen:

- de gegevens opgenomen in de kennisgeving zijn duidelijk onvolledige om het mogelijk te maken de transactie in al haar eigen kenmerken te bevestigen;
- de twee partijen zijn uitdrukkelijk overeengekomen de transactie op een andere manier te bevestigen.

Art. 18. De bemiddelaars bevestigen, op een borderel aan hun opdrachtgevende cliënt, ten laatste de volgende werkdag in de bank- of beurssector, naargelang het geval, de uitvoering van iedere transactie waarvoor zij van deze cliënt de opdracht hebben ontvangen.

Dit borderel vermeldt :

- de identiteit van de bemiddelaar;
- de identiteit van de cliënt;
- de transactiedag;
- de aard van de transactie;
- de aard van de opdracht van de bemiddelaar;
- de identificatie van de verhandelde effecten gebruik makend in het bijzonder van de I.S.I.N. standaardcode;
- het nominale bedrag van de verhandelde effecten;
- de prijs;

§ 2. Aux fins de l'application du § 1er, les intermédiaires veillent notamment à mettre en place des procédures garantissant que les membres de leur personnel ou les personnes collaborant à l'exercice de leurs activités concourent au respect par ces intermédiaires des règles et obligations visées à l'article 3.

Art. 12. L'Inter Primary Dealer Broker ne peut intervenir, à quelque titre que ce soit, dans des achats et des ventes de titres faisant l'objet de sa fonction, qu'à l'égard des personnes suivantes :

- les Primary Dealers chargés d'assurer la liquidité du marché de ces titres;
- l'Etat;
- la Banque Nationale de Belgique, pour les opérations effectuées dans l'exécution de la politique monétaire.

### CHAPITRE III

#### *Les règles applicables à toute offre et à toute transaction*

Art. 13. L'opérateur qui sollicite une offre d'un intermédiaire lui communique son identité et signale le cas échéant qu'il n'agit pas en nom propre. S'il envisage une transaction avec un jour de valeur particulier ou à une condition particulière, il précise, lors de sa demande d'offre, ce jour de valeur ou cette condition particulière.

Lorsqu'une offre n'est pas acceptée en nom propre, la transaction n'est conclue qu'à la condition que la contrepartie soit acceptable pour l'intermédiaire offrant.

Art. 14. Une offre doit mentionner de façon expresse et concomitante le jour de valeur particulier et toute condition particulière de la transaction offerte, sauf si ce jour de valeur ou cette condition répondent à ceux de la demande d'offre.

Art. 15. Sauf mention expresse contraire concomitante, une offre est ferme pour tout montant usuel et durant un délai usuel sur le marché, eu égard à la nature de la transaction.

Art. 16. Une transaction conclue oralement est contraignante. Sa confirmation par voie scripturale ou électronique sert de preuve et ne peut modifier unilatéralement les modalités convenues de la transaction.

L'enregistrement des conversations sur bande magnétique peut contribuer à prévenir et à résoudre des malentendus et des erreurs. Si les conversations sont enregistrées sur bande, l'intermédiaire doit prendre les dispositions utiles en vue d'en informer le client ou la contrepartie.

Art. 17. Les intermédiaires et les autres opérateurs de marché professionnels doivent confirmer le jour même de la transaction à la contrepartie toutes les données nécessaires à la liquidation de la transaction conclue entre eux, par voie scripturale ou électronique. Chaque fois que cela est possible, cette confirmation doit parvenir à la contrepartie avant l'heure de fermeture des bureaux.

Si les deux parties sont membres du système de compensation de titres de la Banque Nationale de Belgique et ont conclu la transaction en nom propre, elles effectuent la confirmation de la transaction visée à l'alinéa 1er exclusivement sous la forme d'une notification au système. Il ne peut être fait usage d'une autre forme de confirmation que dans l'un des cas suivants :

- les données incluses dans la notification sont manifestement insuffisantes pour permettre de confirmer la transaction dans toutes ses caractéristiques particulières;
- les deux parties sont expressément convenues de confirmer la transaction d'une autre manière.

Art. 18. Les intermédiaires confirment par un bordereau à leur client donneur d'ordre, au plus tard le jour ouvrable suivant dans le secteur boursier ou bancaire selon le cas, l'exécution de toute transaction dont ils ont été chargés par ce client.

Ce bordereau mentionne :

- l'identité de l'intermédiaire;
- l'identité du client;
- le jour de la transaction;
- la nature de la transaction;
- la nature de l'intervention de l'intermédiaire;
- l'identification des titres traités, au moyen notamment de la mention de leur code standard I.S.I.N.;
- le montant nominal des titres traités;
- le prix;

- in voorkomend geval, de afrekening inzake de te betalen verlopen interesten;
- in voorkomend geval, de verschuldigde commissielonen en kosten;
- het te vereffenen geldbedrag;
- de valutadag;
- en, algemeen, alle overige bijzondere bedingen.

Art. 19. Tenzij de partijen anders overeenkomen of wettelijke of reglementaire bepalingen zich hiertegen verzetten, worden de verhandelde effecten in gedematerialiseerde vorm geleverd.

Art. 20. Indien de verhandelde effecten in gedematerialiseerde vorm dienen te worden geleverd deelt iedere partij op de transactiedag, telkens dit mogelijk is, vóór het einde van de kantooruren, aan het effectenclearingstelsel van de Nationale Bank van België of, indien zij geen lid is van dit stelsel, aan de instelling die haar effectenrekening bijhoudt, alle gegevens mede die, overeenkomstig het reglement van dit stelsel, nodig zijn voor de vereffening van de overeengekomen transactie.

Iedere instelling die rekeningen bijhoudt, deelt, van zodra zij voor de opdrachtgever over provisie beschikt, de overeenkomstig lid 1 ontvangen gegevens zonder uitstel mede aan het effectenclearingstelsel van de Nationale Bank van België of aan de instelling die voor haar als intermediair in dit stelsel optreedt.

Art. 21. Tenzij de partijen uitdrukkelijk anders overeenkomen, voldoet een partij aan haar leveringsverplichting indien de effecten op de valutadag, bij het afsluiten van het effectenclearingstelsel van de Nationale Bank van België, geleverd zijn, naargelang het geval :

- aan de tegenpartij, lid van dit stelsel;
- aan de door de tegenpartij opgegeven instelling, die haar effectenrekening bijhoudt en die lid is van dit stelsel;
- aan de instelling die als intermediair bij dit stelsel optreedt voor de door de tegenpartij opgegeven instelling die haar effectenrekening bijhoudt.

Indien beide partijen hun effectenrekening aanhouden bij dezelfde instelling, voldoet de debiteur van de effecten tijdig aan zijn leveringsverplichting indien deze instelling, op het in lid 1 bepaalde ogenblik, over een rechtsgeldige, geprovisioneerde en uitvoerbare, overschrijvingsopdracht vanwege de debiteur van de effecten beschikt in dit order zonder vertraging is uitgevoerd.

Art. 22. Indien de verhandelde effecten dienen te worden geleverd in de vorm van op naam gestelde inschrijvingen op een grootboek van de staatsschuld, worden de effecten, naargelang van het geval, geleverd overeenkomstig artikel 16 of 47, lid 3 en volgende van het koninklijk besluit van 23 januari 1991 betreffende de effecten van de Staatsschuld.

Art. 23. Tenzij de partijen uitdrukkelijk anders overeenkomen, worden de effecten slechts tegen betaling of mits vestiging van de overeengekomen waarborg geleverd.

Art. 24. De bedragen te storten in contanten bij de vereffening van de transacties worden afgerond :

- op de lagere frank indien de fractie minder dan 50 centiemen bedraagt;
- op de hogere frank indien de fractie 50 centiemen of meer bedraagt.

#### HOOFDSTUK IV. — Regels inzake koop en verkoop

##### Afdeling I. — De prijs en de valutadag

Art. 25. Bij een koop en een verkoop wordt de prijs uitgedrukt :

1° voor lineaire obligaties, in de vorm van een koers die een percentage is van de nominale waarde van de effecten; deze koers veronderstelt de verplichting voor de koper om daarenboven aan de verkoper de verlopen interesten, berekend overeenkomstig artikel 28, te betalen;

2° voor gesplitste effecten, in de vorm van een interestvoet per jaar die voor de koper van de effecten het rendement van de belegging aangeeft, berekend overeenkomstig de in artikel 29 opgenomen formules, gedurende de termijn die loopt van de valutadag van de aankoop tot de vervaldag van de effecten;

3° voor schatkistcertificaten, in de vorm van een interestvoet per jaar die voor de koper van de effecten het rendement van de belegging aangeeft, berekend overeenkomstig de in artikel 30 opgenomen formule, gedurende de termijn die loopt van de valutadag van de aankoop tot de vervaldag van de effecten.

Art. 26. Bij een aanbod dat niet gelijktijdig betrekking heeft op een aankoop en een verkoop wordt uitdrukkelijk vermeld of het aanbod een aankoop of een verkoop betreft.

- le cas échéant, le décompte des intérêts courus à bonifier;

- le cas échéant, les courtages et frais dus;
- le montant en espèces à liquider;
- le jour de valeur;
- et, généralement, toutes autres conditions particulières.

Art. 19. Sauf si les parties en conviennent autrement ou si des dispositions légales ou réglementaires s'y opposent, les titres traités sont livrés sous forme dématérialisée.

Art. 20. Dans le cas où les titres doivent être transférés sous forme dématérialisée, chaque partie communique le jour même de la transaction, chaque fois que cela est possible avant l'heure de fermeture des bureaux, au système de compensation de titres de la Banque Nationale de Belgique ou, si elle n'est pas membre de ce système, à son teneur de comptes, toutes les données qui, conformément au règlement de ce système, sont nécessaires à la liquidation de la transaction convenue.

Tout teneur de comptes communique sans retard au système de compensation de titres de la Banque Nationale de Belgique ou à l'établissement par l'intermédiaire duquel il participe à ce système, les données reçues conformément à l'alinéa 1er, dès qu'il dispose de provision pour le donneur d'ordre.

Art. 21. Sauf si les parties en conviennent expressément autrement, une partie satisfait à son obligation de livraison si, au jour de valeur, lors de la clôture du système de compensation de titres de la Banque Nationale de Belgique, les titres sont livrés suivant le cas :

- à la contrepartie, membre de ce système;
- au teneur de comptes, désigné par la contrepartie, qui est membre de ce système;
- à l'établissement par l'intermédiaire duquel le teneur de comptes, désigné par la contrepartie, participe à ce système.

Dans le cas où les deux parties détiennent leurs comptes-titres auprès de la même institution, le débiteur des titres satisfait à son obligation de livraison dans les délais si cette institution dispose, au moment visé à l'alinéa 1er, d'un ordre de virement valable, provisionné et réalisable émanant du débiteur des titres et si cet ordre est exécuté sans retard.

Art. 22. Dans le cas où les titres traités sont transférés sous forme d'inscriptions nominatives dans un grand-livre de la dette de l'Etat, les titres sont livrés, suivant le cas, conformément à l'article 16 ou à l'article 47, alinéa 3 et suivants de l'arrêté royal du 23 janvier 1991 relatif aux titres de la dette de l'Etat.

Art. 23. Sauf si les parties en conviennent expressément autrement, les titres ne sont livrés que contre paiement ou moyennant dépôt de la garantie convenue.

Art. 24. Les sommes à verser en espèces lors de la liquidation des transactions sont arrondies :

- au franc inférieur si la fraction est de moins de 50 centimes;
- au franc supérieur si la fraction est de 50 centimes ou plus.

#### CHAPITRE IV. — Les règles applicables à l'achat et à la vente

##### Section Ire. — Du prix et du jour de valeur

Art. 25. Pour un achat et une vente, le prix est exprimé :

1° en ce qui concerne les obligations linéaires, sous la forme d'un cours qui est un pourcentage de la valeur nominale des titres; ce cours suppose l'obligation pour l'acheteur de bonifier par surcroît au vendeur les intérêts courus calculés conformément à l'article 28;

2° en ce qui concerne les titres scindés, sous la forme d'un taux d'intérêt annuel qui indique, pour l'acheteur des titres, le rendement de l'investissement calculé selon les formules indiquées à l'article 29, durant la période allant du jour de valeur de l'achat jusqu'à l'échéance des titres;

3° en ce qui concerne les certificats de trésorerie, sous la forme d'un taux d'intérêt annuel qui indique, pour l'acheteur des titres, le rendement de l'investissement calculé selon la formule indiquée à l'article 30, durant la période allant du jour de valeur de l'achat jusqu'à l'échéance des titres.

Art. 26. Lorsqu'une offre ne porte pas simultanément sur un achat et sur une vente, il est expressément signalé s'il s'agit d'une offre d'achat ou d'une offre de vente.

Bij een aanbod dat gelijktijdig betrekking heeft op een aankoop en een verkoop met betrekking tot:

1° lineaire obligaties, geldt de laagste opgegeven koers voor de aankoop van de effecten door diegene die het aanbod formuleert en de hoogste opgegeven koers voor de verkoop van de effecten door diegene die het aanbod formuleert;

2° gesplitste effecten of schatkistcertificaten, geldt de hoogste opgegeven rentevoet voor de aankoop van de effecten door diegene die het aanbod formuleert en de laagste opgegeven rentevoet voor de verkoop van de effecten door diegene die het aanbod formuleert.

Art. 27. Behoudens gelijktijdig uitdrukkelijk andersluidend beding bij het sluiten van de transactie is de valutadag van een koop/verkoop:

1° indien hij lineaire obligaties met veranderlijke rentevoet of schatkistcertificaten betreft, de tweede bankwerkdag te Brussel volgend op de transactiedag;

2° indien hij lineaire obligaties, andere dan deze bedoeld in 1°, of gesplitste effecten betreft, de derde bankwerkdag te Brussel volgend op de transactiedag.

#### Afdeling II. — Het te betalen bedrag

Art. 28. De verlopen interesten die de koper van lineaire obligaties bij de vereffening moet vergoeden worden als volgt berekend:

1° bij aankoop van lineaire obligaties met vaste rentevoet:

- de te vergoeden interesten lopen vanaf de aanvangsdatum van de op de valutadag lopende renteperiode (inbegrepen) tot de valutadag (niet inbegrepen);

- één jaar telt 360 dagen, één maand telt 30 dagen;

- indien de aanvangsdatum van de renteperiode de 31e dag is van een maand, lopen de te vergoeden interesten vanaf deze dag inbegrepen;

- indien de valutadag de 31e dag is van een maand zijn de te vergoeden interesten gelijk aan de interesten die zouden te vergoeden zijn indien de valutadag de 30e dag van dezelfde maand was geweest;

- indien de valutadag de 30e dag is van een maand en een coupon vervalt op de 31e dag van dezelfde maand, zijn de te vergoeden interesten gelijk aan de totale waarde van de coupon;

- indien de valutadag samenvalt met de vervaldag van de coupon, wordt het effect ex-coupon geleverd en is door de koper geen verlopen interest verschuldigd;

2° bij aankoop van lineaire obligaties met veranderlijke rentevoet:

- de te vergoeden interesten lopen vanaf de aanvangsdatum van de op de valutadag lopende renteperiode (inbegrepen) tot de valutadag (niet inbegrepen);

- de verlopen interesten worden berekend op basis van een jaar van 365 dagen en van het juiste aantal dagen;

- indien de valutadag samenvalt met de vervaldag van de coupon, wordt het effect ex-coupon geleverd en is door de koper geen verlopen interest verschuldigd.

Art. 29. Bij aankoop van gesplitste effecten wordt het door de koper te betalen bedrag (c) berekend volgens de onderstaande formules:

1° indien de resterende looptijd van de effecten, te rekenen vanaf de valutadag, één jaar of meer bedraagt:

$$c = \frac{y}{\left[1 + \frac{i}{100}\right]^{N+f}}, \text{ waarin}$$

y gelijk is aan het nominale bedrag van de verhandelde effecten;  
i overeenstemt met de rentevoet waartegen de transactie werd verricht;

N staat voor het aantal volledige kalenderjaren tussen de valutadag van de transactie (inbegrepen) en de vervaldag van de verhandelde effecten (niet inbegrepen);

f staat voor een breuk waarvan de noemer gelijk is aan 360 en de teller het aantal kalenderdagen is tussen de valutadag (inbegrepen) en de eerstkomende rentevervaldag van de lineaire obligaties waaruit de aangekochte effecten zijn ontstaan (niet inbegrepen); dit aantal kalenderdagen wordt als volgt berekend:

- één maand telt dertig dagen;

- indien de valutadag de 31e dag is van een maand, lopen de in aanmerking te nemen dagen vanaf deze dag inbegrepen;

- indien de eerstkomende rentevervaldag van de gesplitste lineaire obligaties de 31e dag is van een maand, lopen de in aanmerking te nemen dagen tot de 30e dag van die maand;

Dans le cas d'une offre portant simultanément sur un achat et sur une vente et qui est relative à:

1° des obligations linéaires, le plus bas cours indiqué vaut pour l'achat des titres par celui qui formule l'offre et le plus haut cours indiqué vaut pour la vente des titres par celui qui formule l'offre;

2° des titres scindés ou des certificats de trésorerie, le plus haut taux indiqué vaut pour l'achat des titres par celui qui formule l'offre et le plus bas taux indiqué vaut pour la vente des titres par celui qui formule l'offre.

Art. 27. Sauf mention expresse contraire concomitante lors de la conclusion de la transaction, le jour de valeur d'un achat/vente est:

1° en ce qui concerne les obligations linéaires à taux d'intérêt variable et les certificats de trésorerie, le deuxième jour ouvrable bancaire à Bruxelles qui suit le jour de la transaction;

2° en ce qui concerne les obligations linéaires autres que celles visées au 1° et les titres scindés, le troisième jour ouvrable bancaire à Bruxelles qui suit le jour de la transaction.

#### Section II. — Du montant à payer

Art. 28. Les intérêts courus à bonifier par l'acheteur d'obligations linéaires lors de la liquidation sont calculés comme suit:

1° en cas d'achat d'obligations linéaires à taux d'intérêt fixe:

- les intérêts à bonifier courent à partir du jour de départ de la période d'intérêts en cours au jour de valeur (compris) jusqu'au jour de valeur (non compris);

- une année compte 360 jours, un mois compte 30 jours;

- lorsque le jour de départ d'une période d'intérêts est le 31e jour d'un mois, les intérêts à bonifier courent à partir de ce jour inclusivement;

- lorsque le jour de valeur est le 31e jour d'un mois, les intérêts à bonifier sont égaux à ceux qui auraient été bonifiés si le jour de valeur avait été le 30e jour du même mois;

- lorsque le jour de valeur est le 30e jour d'un mois et qu'un coupon échoit le 31e jour du même mois, les intérêts à bonifier sont égaux à la valeur totale du coupon;

- lorsque le jour de valeur coïncide avec le jour d'échéance d'un coupon, le vendeur garde le bénéfice du coupon et il n'est pas bonifié d'intérêt;

2° en cas d'achat d'obligations linéaires à taux d'intérêt variable:

- les intérêts à bonifier courent à partir du jour de départ de la période d'intérêts en cours au jour de valeur (compris) jusqu'au jour de valeur (non compris);

- les intérêts courus sont calculés sur une base annuelle de 365 jours et sur le nombre exact de jours;

- lorsque le jour de valeur coïncide avec le jour d'échéance d'un coupon, le vendeur garde le bénéfice du coupon et il n'est pas bonifié d'intérêt.

Art. 29. En cas d'achat de titres scindés, le montant (c) à payer par l'acheteur est calculé selon les formules ci-après:

1° lorsque la durée restant à courir des titres est d'un an ou plus à compter du jour de valeur:

$$c = \frac{y}{\left[1 + \frac{i}{100}\right]^{N+f}}, \text{ où}$$

y est égal au montant nominal des titres traités;

i correspond au taux d'intérêt de la transaction;

N représente le nombre d'années calendrier entières entre le jour de valeur de la transaction (compris) et le jour d'échéance des titres traités (non compris);

f représente une fraction où le dénominateur est 360 et le numérateur est le nombre de jours calendrier entre le jour de valeur (compris) et la prochaine échéance d'intérêt des obligations linéaires dont les titres achetés sont issus (non comprise); ce nombre de jours calendrier est calculé comme suit:

- un mois compte trente jours;

- lorsque le jour de valeur est le 31e jour d'un mois, les jours à prendre en considération commencent à courir à partir de ce jour inclusivement;

- lorsque la prochaine échéance d'intérêts des obligations linéaires scindées est le 31e jour d'un mois, les jours à prendre en considération courent jusqu'au 30e jour du même mois;



- indien de valutadag de 30e dag is van een maand en de eerstkomende rentevervaldag van de gesplitste lineaire obligaties de 31e dag is van dezelfde maand, is het aantal in aanmerking te nemen dagen nihil;

- indien de valutadag samenvalt met de rentevervaldag van de gesplitste lineaire obligaties is het aantal in aanmerking te nemen dagen nihil;

2° indien de resterende looptijd van de effecten, te rekenen vanaf de valutadag, minder dan één jaar bedraagt :

$$c = \frac{y}{1 + \left[ \frac{i}{100} \times \frac{n}{365} \right]}, \text{ waarin}$$

y gelijk is aan het nominale bedrag van de verhandelde effecten;

i overeenstemt met de rentevoet waartegen de transactie werd verricht;

n staat voor het aantal kalenderdagen tussen de valutadag van de transactie (inbegrepen) en de vervaldag van de verhandelde effecten (niet inbegrepen).

Art. 30. Bij aankoop van schatkistcertificaten wordt het door de koper te betalen bedrag (c) berekend volgens de onderstaande formule :

$$c = \frac{y}{1 + \left[ \frac{i}{100} \times \frac{n}{365} \right]}, \text{ waarin}$$

y gelijk is aan het bedrag aan schatkistcertificaten dat op rekening is geboekt of dat is overgeboekt op een grootboek van de staatsschuld;

i overeenstemt met de rentevoet waartegen de transactie werd verricht;

n staat voor het aantal kalenderdagen tussen de valutadag van de transactie (inbegrepen) en de vervaldag van de verhandelde schatkistcertificaten (niet inbegrepen).

#### Afdeling III. — De laattijdige betaling of levering

Art. 31. Indien, te rekenen vanaf de valutadag en niettegenstaande de verkoper de effecten voor levering heeft aangeboden, de koper zijn betalingsverplichting niet nakomt, is de koper aan de verkoper, behoudens uitdrukkelijk andersluidend beding tussen de partijen, van rechtswege een forfaitaire vergoeding (r) verschuldigd berekend volgens de onderstaande formule :

$$r = c \times \frac{i + 2}{100} \times \frac{n}{365}, \text{ waarin}$$

c het door de koper te betalen geldbedrag is;

i overeenstemt met de toepasselijke jaarlijkse nominale rentevoet van de voorschotten in rekening-courant buiten de kredietlijn van de Nationale Bank van België;

n staat voor het aantal kalenderdagen tussen, enerzijds, de valutadag van de transactie of, indien hij erna komt, de dag van de aanbieding van de effecten door de verkoper (inbegrepen) en, anderzijds, de dag van de vereffening van de transactie of de valutadag van de in artikel 32, § 3, 1ste lid bedoelde verkoop op de markt (niet inbegrepen).

Indien verschillende rentevoeten i van toepassing zijn geweest gedurende de periode waarvoor de vergoeding verschuldigd is, wordt de berekening van de forfaitaire vergoeding opgesplitst in evenveel periodes als er rentefarieven zijn en houdt zij rekening met de nieuwe rentevoet vanaf de dag waarop hij van toepassing werd.

De forfaitaire vergoeding wordt uiterlijk betaald op de dag van de vereffening van de transactie of op de valutadag van de in het artikel 32, § 3, 1e lid bedoelde verkoop op de markt.

Art. 32. § 1. Behoudens uitdrukkelijk andersluidend beding mag de verkoper, wanneer de koper de prijs van de transactie nog niet heeft betaald op het einde van de tweede bankwerkdag te Brussel volgend op hetzij de valutadag hetzij, indien hij erna komt, de dag waarop de verkoper de effecten voor levering heeft aangeboden, vanaf dat ogenblik de koper kennisgeven van zijn voornemen om de transactie te ontbinden bij gebrek aan betaling binnen de twee bankwerkdagen te Brussel volgend op het zenden van de kennisgeving.

De kennisgeving beschrijft de karakteristieken van de betrokken operatie. Zij wordt dezelfde dag per telefax en per aangetekende brief naar de koper gezonden. Tegelijkertijd en bij middel van dezelfde kanalen wordt een kopie van de kennisgeving naar het Comité van het Rentenfonds gestuurd.

- lorsque le jour de valeur est le 30e jour d'un mois et que la prochaine échéance d'intérêt des obligations linéaires scindées est le 31e jour du même mois, le nombre de jours à prendre en considération est égal à zéro;

- lorsque le jour de valeur coïncide avec l'échéance d'intérêt des obligations linéaires scindées, le nombre de jours à prendre en considération est égal à zéro;

2° lorsque la durée restant à courir des titres est de moins d'un an à compter du jour de valeur :

$$c = \frac{y}{1 + \left[ \frac{i}{100} \times \frac{n}{365} \right]}, \text{ où}$$

y est égal au montant nominal des titres traités;

i correspond au taux d'intérêt de la transaction;

n représente le nombre de jours calendrier entre le jour de valeur de la transaction (compris) et le jour d'échéance des titres traités (non compris).

Art. 30. En cas d'achat de certificats de trésorerie, le montant (c) à payer par l'acheteur est calculé selon la formule ci-après :

$$c = \frac{y}{1 + \left[ \frac{i}{100} \times \frac{n}{365} \right]}, \text{ où}$$

y est égal au montant de certificats de trésorerie porté en compte ou transféré au grand-livre de la dette de l'Etat;

i correspond au taux d'intérêt de la transaction;

n représente le nombre de jours calendrier entre le jour de valeur de la transaction (compris) et le jour d'échéance des certificats de trésorerie traités (non compris).

#### Section III. — Des paiements et livraisons tardifs

Art. 31. Si, à compter du jour de valeur et nonobstant la présentation des titres pour livraison par le vendeur, l'acheteur n'exécute pas son obligation de paiement, l'acheteur doit de plein droit au vendeur, sauf convention expresse contraire des parties, une indemnité forfaitaire (r) calculée comme suit :

$$r = c \times \frac{i + 2}{100} \times \frac{n}{365}, \text{ où}$$

c est le montant en espèces à payer par l'acheteur;

i correspond au taux d'intérêt nominal annuel des avances en compte courant hors plafond de la Banque Nationale de Belgique en application;

n correspond au nombre de jours calendrier entre, d'une part, le jour de valeur de la transaction ou, s'il est postérieur, le jour de la présentation des titres par le vendeur (compris) et, d'autre part, le jour de la liquidation de la transaction ou le jour de valeur de la vente dans le marché visée à l'article 32, § 3, 1er alinéa (non compris).

Si plusieurs taux i ont été d'application durant la période pour laquelle l'indemnité est due, le calcul de l'indemnité forfaitaire est scindé en autant de périodes que de taux et tient compte du nouveau taux à partir de son jour de mise en application.

L'indemnité forfaitaire est payée au plus tard le jour de la liquidation de la transaction ou le jour de valeur de la vente dans le marché visée à l'article 32, § 3, 1er alinéa.

Art. 32. § 1er. Sauf convention expresse contraire, lorsque l'acheteur n'a pas encore payé le prix de la transaction à l'issue du deuxième jour ouvrable bancaire à Bruxelles qui suit soit le jour de valeur soit, s'il est postérieur, le jour où le vendeur a présenté les titres pour livraison, le vendeur peut aviser à partir de ce moment l'acheteur de son intention de résoudre la transaction faute de paiement dans les deux jours ouvrables bancaires à Bruxelles suivant l'envoi de l'avis.

L'avis décrit les caractéristiques de l'opération en cause. Il est envoyé à l'acheteur par télécopie et par lettre recommandée à la poste le même jour. Une copie de l'avis est adressée simultanément et par les mêmes voies au Comité du Fonds des Rentes.

§ 2. Indien, op het einde van de tweede bankwerkdag te Brussel volgend op het zenden van de kennisgeving, de koper de prijs nog altijd niet heeft betaald, is de transactie van rechtswege ontbonden.

De verkoper brengt, zo spoedig mogelijk en uiterlijk om 11 uur van de derde bankwerkdag te Brussel volgend op het zenden van de kennisgeving, het Comité van het Rentenfonds op de hoogte van die ontbinding door middel van een telefax en een aangetekende brief.

Na kennisgeving van de ontbinding van de transactie wijst het Comité van het Rentenfonds een bemiddelaar aan, met wie het de bemiddelingsvoorwaarden is overeengekomen, teneinde een verkoop op de markt te realiseren.

§ 3. De aangewezen bemiddelaar voert zo spoedig mogelijk, in naam en voor rekening van de verkoper, de verkoop op de markt uit :

- van effecten van dezelfde aard als die van de ontbonden transactie en voor een identiek nominaal bedrag;
- met de gebruikelijke valutadag bepaald in artikel 27;
- op de voor de verkoper voordeligste wijze, overeenkomstig artikel 6, § 2, 3e streepje.

Op de dag zelf van de verkoop op de markt meldt de aangewezen bemiddelaar aan de verkoper, aan de in gebreke zijnde koper en aan het Comité van het Rentenfonds per telefax en per aangetekende brief :

- de dag en het uur waarop de verkoop werd gesloten;
- de valutadag van de verkoop;
- het te vereffenen geldbedrag met aanduiding van de prijs en, in voorkomend geval, de afrekening inzake de te betalen verlopen interesten;
- de gedetailleerde opgave van de door de verkoper aan de aangewezen bemiddelaar verschuldigde makelaarslonen en kosten.

De verkoper stuurt bij middel van dezelfde kanalen naar de in gebreke zijnde koper en naar het Comité van het Rentenfonds een kopie van de borderellen die betrekking hebben op de verkoop op de markt, van zodra hij daarover beschikt.

§ 4. Onverminderd de toepassing van artikel 31 wordt het verschil tussen, enerzijds, het geldbedrag van de ontbonden transactie en, anderzijds, het geldbedrag van de verkoop bedoeld in § 3, lid 2, 3e streepje verminderd met de makelaarslonen en de kosten bedoeld in § 3, lid 2, 4e streepje, betaald op de valutadag van de verkoop :

- in geval het verschil positief is, door de in gebreke zijnde koper ten bate van de verkoper;
- in geval het verschil negatief is, door de verkoper ten bate van de in gebreke zijnde koper.

Bij de berekening van het in het vorige lid bedoelde verschil wordt het bedrag van de interesten, die eventueel zijn vervallen tussen de valutadagen van de twee transacties, in mindering gebracht van het te vereffenen geldbedrag van de ontbonden transactie.

Art. 33. § 1. Behoudens uitdrukkelijk andersluidend beding mag de koper, wanneer de verkoper de effecten nog niet voor levering heeft aangeboden op het einde van de zevende kalenderdag volgend op de valutadag, vanaf dat ogenblik de verkoper kennisgeven van zijn voornemen om de transactie te ontbinden bij gebrek aan levering binnen de twee bankwerkdagen te Brussel volgend op het zenden van de kennisgeving. Indien de zevende kalenderdag volgend op de valutadag geen bankwerkdag te Brussel is, wordt de termijn verlengd tot de eerste daaropvolgende bankwerkdag te Brussel.

De kennisgeving beschrijft de karakteristieken van de betrokken operatie. Zij wordt dezelfde dag per telefax en per aangetekende brief naar de verkoper gezonden. Tegelijkertijd en bij middel van dezelfde kanalen wordt een kopie van de kennisgeving naar het Comité van het Rentenfonds gestuurd.

§ 2. Indien, op het einde van de tweede bankwerkdag te Brussel volgend op het zenden van de kennisgeving, de verkoper de effecten nog altijd niet heeft aangeboden voor levering, is de transactie van rechtswege ontbonden.

De koper brengt, zo spoedig mogelijk en uiterlijk om 11 uur van de derde bankwerkdag te Brussel volgend op het zenden van de kennisgeving, het Comité van het Rentenfonds op de hoogte van die ontbinding door middel van een telefax en een aangetekende brief.

Na kennisgeving van de ontbinding van de transactie wijst het Comité van het Rentenfonds een bemiddelaar aan, met wie het de bemiddelingsvoorwaarden is overeengekomen, teneinde een koop op de markt te realiseren.

§ 3. De aangewezen bemiddelaar voert zo spoedig mogelijk, in naam en voor rekening van de koper, de koop op de markt uit :

- van effecten van dezelfde aard als die van de ontbonden transactie en voor een identiek nominaal bedrag;

§ 2. Si, à l'issue du deuxième jour ouvrable bancaire à Bruxelles qui suit l'envoi de l'avis, l'acheteur n'a toujours pas effectué le paiement du prix, la transaction est résolue de plein droit.

Le vendeur informe le Comité du Fonds des Rentes de cette résolution, par télécopie et par lettre recommandée à la poste, dans les meilleurs délais et au plus tard à 11 heures le troisième jour ouvrable bancaire à Bruxelles suivant l'envoi de l'avis.

Lorsqu'il a connaissance de la résolution de la transaction, le Comité du Fonds des Rentes désigne, pour réaliser une vente dans le marché, un intermédiaire avec qui il est convenu des conditions d'intervention.

§ 3. L'intermédiaire désigné procède dans les meilleurs délais, au nom et pour compte du vendeur, à la vente dans le marché :

- de titres de même nature que ceux de la transaction résolue et pour un montant nominal identique;
- avec le jour de valeur usuel défini par l'article 27;
- de la manière la plus avantageuse pour le vendeur, conformément à l'article 6, § 2, 3e tiret.

Le jour même de la vente dans le marché, l'intermédiaire désigné signale au vendeur, à l'acheteur défaillant et au Comité du Fonds des Rentes par télécopie et par lettre recommandée à la poste :

- le jour et l'heure de la conclusion de la vente;
- le jour de valeur de la vente;
- le montant en espèces à liquider avec l'indication du prix et, le cas échéant, le décompte des intérêts courus à bonifier;

- le détail des courtages et frais dus par le vendeur à l'intermédiaire désigné.

Le vendeur adresse par les mêmes voies à l'acheteur défaillant et au Comité du Fonds des Rentes copie des bordereaux afférents à la vente dans le marché, aussitôt qu'il en dispose.

§ 4. Sans préjudice de l'application de l'article 31, la différence entre, d'une part, le montant en espèces de la transaction résolue et, d'autre part, le montant en espèces de la vente visé au § 3, alinéa 2, 3e tiret diminué des courtages et frais visés au § 3, alinéa 2, 4e tiret est acquittée, au jour de valeur de la vente :

- en cas de différence positive, par l'acheteur défaillant au profit du vendeur;
- en cas de différence négative, par le vendeur au profit de l'acheteur défaillant.

Pour le calcul de la différence visée à l'alinéa précédent, le montant des intérêts éventuellement échus entre les dates de valeur des deux transactions est déduit du montant en espèces à liquider de la transaction résolue.

Art. 33. § 1er. Sauf convention expresse contraire, lorsque le vendeur n'a pas encore présenté les titres pour livraison à l'issue du septième jour calendrier qui suit le jour de valeur, l'acheteur peut aviser à partir de ce moment le vendeur de son intention de résoudre la transaction faute de livraison dans les deux jours ouvrables bancaires à Bruxelles suivant l'envoi de l'avis. Si le septième jour calendrier qui suit le jour de valeur n'est pas un jour ouvrable bancaire à Bruxelles, le délai est prolongé jusqu'au premier jour ouvrable bancaire suivant à Bruxelles.

L'avis décrit les caractéristiques de l'opération en cause. Il est envoyé au vendeur par télécopie et par lettre recommandée à la poste le même jour. Une copie de l'avis est adressée simultanément et par les mêmes voies au Comité du Fonds des Rentes.

§ 2. Si à l'issue du deuxième jour ouvrable bancaire à Bruxelles qui suit l'envoi de l'avis, le vendeur n'a toujours pas présenté les titres pour livraison, la transaction est résolue de plein droit.

L'acheteur informe le Comité du Fonds des Rentes de cette résolution, par télécopie et par lettre recommandée à la poste, dans les meilleurs délais et au plus tard à 11 heures le troisième jour ouvrable bancaire à Bruxelles suivant l'envoi de l'avis.

Lorsqu'il a connaissance de la résolution de la transaction, le Comité du Fonds des Rentes désigne, pour réaliser un achat dans le marché, un intermédiaire avec qui il est convenu des conditions d'intervention.

§ 3. L'intermédiaire désigné procède dans les meilleurs délais, au nom et pour compte de l'acheteur, à l'achat dans le marché :

- de titres de même nature que ceux de la transaction résolue et pour un montant nominal identique;



- met de gebruikelijke valutadag bepaald in artikel 27;
- op de voor de koper voordeligste wijze, overeenkomstig artikel 6, § 2, 3e streepje.
- Op de dag zelf van de koop op de markt meldt de aangewezen bemiddelaar aan de koper, aan de in gebreke zijnde verkoper en aan het Comité van het Rentenfonds per telefax en per aangetekende brief:
  - de dag en het uur waarop de koop werd gesloten;
  - de valutadag van de koop;
  - het te vereffenen geldbedrag met aanduiding van de prijs en, in voorkomend geval, de afrekening inzake de te betalen verlopen interesten;
  - de gedetailleerde opgave van de door de koper aan de aangewezen bemiddelaar verschuldigde makelaarslonen en kosten.

De koper stuurt bij middel van dezelfde kanalen naar de in gebreke zijnde verkoper en naar het Comité van het Rentenfonds een kopie van de bordereellen die betrekking hebben op de koop op de markt, van zodra hij daarover beschikt.

§ 4. Het verschil tussen het te vereffenen geldbedrag van de ontbonden transactie en de som van de bedragen bedoeld in § 3, lid 2, 3e en 4e streepje, wordt op de valutadag van de koop betaald:

- in geval het verschil positief is, door de koper ten bate van de in gebreke zijnde verkoper;
- in geval het verschil negatief is, door de in gebreke zijnde verkoper ten bate van de koper.

Bij de berekening van het in het vorige lid bedoelde verschil wordt het bedrag van de interesten, die eventueel zijn vervallen tussen de valutadagen van de twee transacties, in mindering gebracht van het te vereffenen geldbedrag van de ontbonden transactie.

#### HOOFDSTUK V

##### *Markttransparantie met tussenkomst van het Comité van het Rentenfonds*

Art. 34. In uitvoering van artikel 10, 2° van het koninklijk besluit bepaalt het Comité in de loop van elke bankwerkdag en publiceert het diezelfde dag:

- een referentiekurs voor elke soort van lineaire lening;
- een referentierente voor die soorten van gesplitste effecten die het het meest representatief acht;
- een referentierente voor elke soort van schatkistcertificaat.

Art. 35. In uitvoering van artikel 10, 3° van het koninklijk besluit stelt het Comité in de loop van elke bankwerkdag de statistische gegevens op betreffende de vorige bankwerkdag gesloten transacties, en publiceert deze statistische gegevens dezelfde dag. Onverminderd de publicatie van andere inlichtingen, publiceert het Comité een nominaal volume:

- van aankopen/verkoop, cessies-retrocessies en swaps verricht op de markt voor het geheel van de lineaire leningen, voor het geheel van de gesplitste effecten en voor het geheel van de schatkistcertificaten;
- van aankopen/verkoop verricht op de markt per soort lineaire lening en per soort schatkistcertificaat.

#### HOOFDSTUK VI. — *Het interne toezicht door de bemiddelaar*

Art. 36. De bestuurders, zaakvoerders en de leden van het directiecomité van een bemiddelaar kijken toe op de naleving door hun instelling van de in artikel 3 bedoelde regels en verplichtingen.

Zij brengen het Comité van het Rentenfonds onverwijld op de hoogte van elke daad begaan door hun instelling, die een inbreuk zou kunnen vormen op de in artikel 3 bedoelde regels en verplichtingen.

Zij brengen het Comité van het Rentenfonds op de hoogte van elke definitieve tuchtsanctie die werd getroffen ten aanzien van een personeelslid op grond van de niet-naleving van zijn beroepsverplichtingen die voortvloeien uit dit marktreglement. De betekening vermeldt de identiteit van de gesanctioneerde persoon en de motivering van de sanctie.

#### HOOFDSTUK VII

##### *De tussenkomst van het Comité van het Rentenfonds*

Art. 37. De klachten en verzoeken om arbitrage bedoeld respectievelijk in artikel 5, § 2 en in artikel 7 van het koninklijk besluit, evenals de kennisgevingen bedoeld in artikel 36, tweede en derde lid, van dit marktreglement, moeten schriftelijk worden gericht aan de voorzitter van het Comité van het Rentenfonds, Kunstlaan 30 te 1040 Brussel.

Art. 38. In de uitoefening van de functies die hem zijn toevertrouwd bij koninklijk besluit, kan het Comité van het Rentenfonds, in de mate dat dit hem geschikt lijkt, steunen op de standpunten en adviezen van

- avec le jour de valeur usuel défini par l'article 27;
- de la manière la plus avantageuse pour l'acheteur, conformément à l'article 6, § 2, 3e tiret.

Le jour même de l'achat dans le marché, l'intermédiaire désigné signale à l'acheteur, au vendeur défaillant et au Comité du Fonds des Rentes par télécopie et par lettre recommandée à la poste:

- le jour et l'heure de la conclusion de l'achat;
- le jour de valeur de l'achat;
- le montant en espèces à liquider, avec l'indication du prix et, le cas échéant, le décompte des intérêts courus à bonifier;
- le détail des courtages et frais dus par l'acheteur à l'intermédiaire désigné.

L'acheteur adresse par les mêmes voies au vendeur défaillant et au Comité du Fonds des Rentes copie des bordereaux afférents à l'achat dans le marché, aussitôt qu'il en dispose.

§ 4. La différence entre le montant en espèces de la transaction résolue et la somme des montants visés au § 3, alinéa 2, 3e et 4e tirets, est acquittée, au jour de valeur de l'achat:

- en cas de différence positive, par l'acheteur au profit du vendeur défaillant;
- en cas de différence négative, par le vendeur défaillant au profit de l'acheteur.

Pour le calcul de la différence visée à l'alinéa précédent, le montant des intérêts éventuellement échus entre les dates de valeur des deux transactions est déduit du montant en espèces à liquider de la transaction résolue.

#### CHAPITRE V

##### *Transparence du marché à l'intervention du Comité du Fonds des Rentes*

Art. 34. En exécution de l'article 10, 2° de l'arrêté royal, le Comité détermine lors de chaque jour ouvrable bancaire et publie le même jour:

- un cours de référence pour chaque type d'obligations linéaires;
- un taux de référence pour les types de titres scindés qu'il estime les plus représentatifs;
- un taux de référence pour chaque type de certificat de trésorerie.

Art. 35. En exécution de l'article 10, 3° de l'arrêté royal, le Comité établit et publie lors de chaque jour ouvrable bancaire des informations statistiques relatives aux transactions conclues le jour ouvrable précédent. Sans préjudice de la publication d'autres informations, le Comité publie un volume en valeur nominale:

- d'achats/ventes, de cessions-rétrocessions et de swaps réalisés sur le marché pour l'ensemble des obligations linéaires, pour l'ensemble des titres scindés et pour l'ensemble des certificats de trésorerie;
- d'achats/ventes réalisés sur le marché par type d'obligations linéaires et par type de certificats de trésorerie.

#### CHAPITRE VI. — *Le contrôle interne des intermédiaires*

Art. 36. Les administrateurs, gérants et membres du comité de direction d'un intermédiaire veillent au respect, par leur établissement, des règles et obligations visées à l'article 3.

Ils signalent sans délai au Comité du Fonds des Rentes tout fait commis par leur établissement, susceptible de constituer une violation des règles et obligations visées à l'article 3.

Ils informent le Comité du Fonds des Rentes de toute sanction disciplinaire définitive prise à l'encontre d'un membre de leur personnel pour non-respect de ses obligations professionnelles découlant du présent règlement de marché. La notification comprend l'identité de la personne sanctionnée et les motifs de la sanction.

#### CHAPITRE VII. — *De l'intervention du Comité du Fonds des Rentes*

Art. 37. Les plaintes et demandes d'arbitrage visées respectivement à l'article 5, § 2 et à l'article 7 de l'arrêté royal, ainsi que les notifications visées à l'article 36, alinéas 2 et 3 du présent règlement de marché doivent être adressées par écrit au président du Comité du Fonds des Rentes, avenue des Arts, 30 à 1040 Bruxelles.

Art. 38. Dans l'exercice des fonctions qui lui sont confiées par l'arrêté royal, le Comité du Fonds des Rentes peut, si cela lui semble approprié, se baser sur les opinions et avis de la Banque Nationale de Belgique,

de Nationale Bank van België, van andere toezichts- of marktautoriteiten en, voor wat betreft de gebruiken en gewoonten op de markt, van gevestigde marktpartijen.

#### HOOFDSTUK VIII. — Slotbepaling

Art. 39. Het besluit van het Rentenfonds van 29 juli 1991 tot vaststelling van het marktreglement voor de buiten-beursmarkt van de lineaire obligaties en de secundaire markt van de schatkistcertificaten wordt opgeheven.

Art. 40. Dit besluit treedt in werking op de dag dat het ministerieel besluit dat het goedkeurt van kracht wordt.

Brussel, 27 december 1995.

De Voorzitter van het Comité,  
G. BROUHNS.

d'autres autorités de contrôle ou de marché et, en ce qui concerne les us et coutumes sur le marché, d'opérateurs de marché établis.

#### CHAPITRE VIII. — Dispositions finales

Art. 39. L'arrêté du Fonds des Rentes du 29 juillet 1991 fixant le règlement du marché hors bourse des obligations linéaires et du marché secondaire des certificats de trésorerie est abrogé.

Art. 40. Le présent arrêté entre en vigueur à la date où l'arrêté ministériel qui l'approuve produit ses effets.

Bruxelles, le 27 décembre 1995.

Le Président du Comité,  
G. BROUHNS.

#### MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 96 — 181

11 JANUARI 1996. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

[22051]

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 121;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op artikel 195bis, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 oktober 1967 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 juni 1995 en 14 september 1995;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het aangewezen is het recht op verstrekkingen te waarborgen aan de gerechtigden voor wie de verzekeraarheidsgegevens niet op elektronische wijze konden doorgestuurd worden in afwachting dat de procedure tot regularisatie beëindigd is;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 195bis, vierde lid, van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 oktober 1967 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 juni 1995 en 14 september 1995, wordt vervangen door het volgende lid :

« In afwijking op het voorgaande lid, mag de voorlopige verzekeringskaart, afgeleverd voor het refertejaar 1994, verlengd worden tot 31 maart 1996. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1996.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 januari 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN

#### MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 96 — 181

11 JANVIER 1996. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

[22051]

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 121;

Vu l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment l'article 195bis, inséré par l'arrêté royal du 23 octobre 1967 et modifié par les arrêtés royaux des 8 juin 1995 et 14 septembre 1995;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il importe de garantir le droit aux prestations des titulaires dont les données d'assurabilité n'ont pu être transmises par voie électronique en attendant que la procédure de régularisation soit achevée;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. L'article 195bis, alinéa 4, de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, inséré par l'arrêté royal du 23 octobre 1967 et modifié par les arrêtés royaux des 8 juin 1995 et 14 septembre 1995, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Par dérogation à l'alinéa précédent, la carte d'assurance provisoire, délivrée pour l'année de référence 1994, peut être prolongée jusqu'au 31 mars 1996. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets à partir du 1er janvier 1996.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 janvier 1996.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN